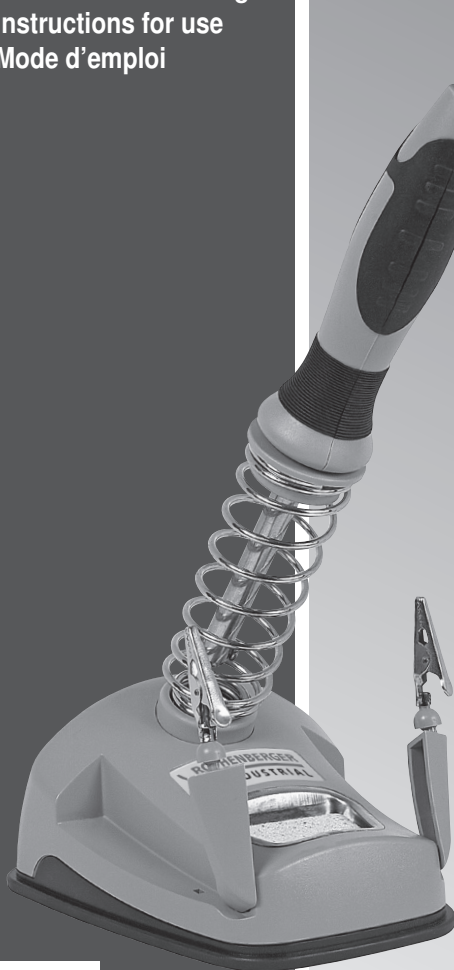




Bitte lesen und aufbewahren

- DE** Gebrauchsanweisung
- GB** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi



Art.: 1500000041
Mod.: HS-060B-30

- DE** Sie finden die Anleitung in weiteren Sprachen mit dem beigefügten QR-Code im PDF-Format.
- GB** You can find the instructions in other languages via the attached QR code in PDF format.
- FR** Vous trouverez les instructions dans d'autres langues en utilisant le code QR ci-joint au format PDF.
- BG** Можете да намерите инструкциите на други езици чрез приложения QR код в PDF формат.
- CZ** Pokyny v dalších jazycích najdete v přiloženém QR kódu ve formátu PDF.
- DK** Du kan finde vejledningen på andre sprog via den vedhæftede QR-kode i PDF-format.
- EE** Juhised teistes keeltes leiatakse lisatud QR-koodi abil PDF-vormingus.
- ES** Puede encontrar las instrucciones en otros idiomas a través del código QR adjunto en formato PDF.
- FI** Löydät ohjeet muilla kielillä ohjeiden QR-koodin avulla PDF-muodossa.
- GR** Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες σε άλλες γλώσσες μέσω του συνημμένου κώδικα QR σε μορφή PDF.
- HR** Upute možete pronaći na drugim jezicima uz priloženi QR kod u PDF formatu.
- HU** A használati utasítást más nyelveken megtalálja a mellékelt QR-kódon keresztül PDF formátumban.
- IS** Þú getur fundið leiðbeiningar á öðrum tungumálum með meðfylgjandi QR kóða á PDF formi.
- IT** È possibile trovare le istruzioni in altre lingue tramite il codice QR allegato in formato PDF.
- LT** Norādījumus citās valodās var atrast, izmantojot pievienoto QR kodu PDF formātā.
- LV** Instrukcijas kitomis kalbomis galite rasti PDF formātā pridētam QR kodam.
- NL** Je kunt de instructies in andere talen vinden via de bijgevoegde QR-code in PDF-formaat.
- NO** Du finner instruksjonene på andre språk via den vedlagte QR-koden i PDF-format.
- PL** Instrukcje w innych językach można znaleźć w załączonym kodzie QR w formacie PDF.
- PT** Pode encontrar as instruções noutras línguas através do código QR em anexo em formato PDF.
- RO** Puteți găsi instrucțiunile în alte limbi prin intermediul codului QR atașat în format PDF.
- RU** Инструкции на других языках можно найти с помощью прилагаемого QR-кода в формате PDF.
- SE** Instruktioner på andra språk hittar du via den bifogade QR-koden i PDF-format.
- SI** Navodila v drugih jezikih lahko najdete v priloženi kod QR v obliki PDF.
- SK** Pokyny v iných jazykoch nájdete prostredníctvom priloženého QR kódu vo formáte PDF.
- TR** Diğer dillerdeki talimatları PDF formatındaki ekli QR kodu aracılığıyla bulabilirsiniz.

ZEICHENERKLÄRUNG



= Bedienungsanleitung
lesen



= Schutzbrille
tragen



= Achtung
Heiß



= keine giftigen Dämpfe einatmen



= für elektrische Leitungen geeignet



= für TV/Radio verwendbar

Sicherheitshinweise für die Benutzung Ihres Lötkolbensets

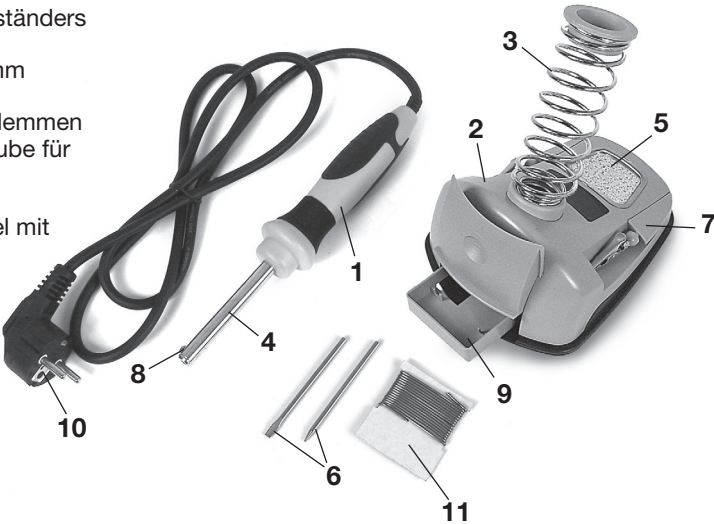


- Den Lötkolben nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!
- Setzen Sie den Lötkolben keiner Feuchtigkeit und Regen aus. Das Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet.
- Wir empfehlen die Anwendung nahe der Netzsteckdose, um im Notfall den Netzstecker rasch herausziehen zu können.
- Heizen Sie den Lötkolben nicht ohne Lötspitze auf. Vor dem Aufheizen prüfen Sie den Sitz der Lötspitze.
- Die Lötspitze darf nur bei ausgeschaltetem Lötkolben und in kühlem Zustand entfernt oder gewechselt werden.
- Platzieren Sie den Lötkolben stets in den mitgelieferten Lötständer, wenn er nicht in Gebrauch ist. Die Haltefeder kann heiß werden, wenn der Lötkolben dort abgelegt ist. Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie die heiße Lötspitze, das geschmolzene Lot oder heiße Komponenten während des Betriebs nicht, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Beim Löten können reizende Dämpfe entstehen, die zu Schleimhautschäden bis chronischen Erkrankungen der Atemwege führen können.
- Tragen Sie einen Augenschutz.
- Lötzinn kann Blei enthalten. Essen, trinken und rauchen Sie nicht während des Lötens. Nach der Arbeit gründlich die Hände waschen!
- Nach jedem Gebrauch unbedingt den Netzstecker ziehen!
- Das verwendete Netzanschlusskabel ist eine hochwertige Leitung, welche nicht beschädigt werden darf. Achten Sie bei Ihrer Arbeit darauf, dieses nicht mit dem

heißen LötKolben zu berühren. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

TEILEBEZEICHNUNG

- 1 Handgriff
- 2 Lötständer
- 3 Haltefeder des Lötständers
- 4 Heizelement
- 5 Reinigungsschwamm
- 6 Lötspitze
- 7 Verstellbare Halteklemmen
- 8 Befestigungsschraube für Lötspitze
- 9 Zubehörfach
- 10 Netzanschlusskabel mit Netzstecker
- 11 Lötdraht



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das LötKolbenset ist für Lötarbeiten an z.B. Drähten und Platinen konzipiert und darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

TECHNISCHE DATEN MOD. HS-060B-30

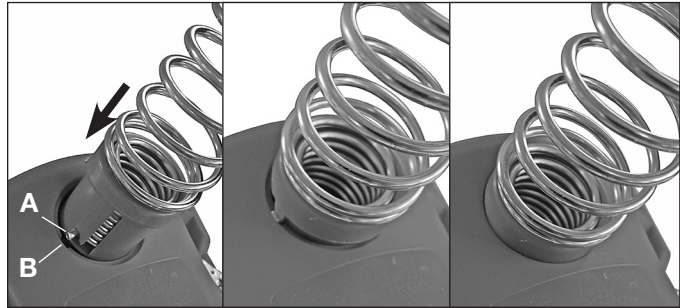
Nennspannung	230 – 240 V ~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	30 W
CE  Schutzklasse I	

INBETRIEBNAHME



Vor Erstinutzung des Gerätes ist die Haltefeder (3) fest in den Lötständer (2) einzusetzen.

- Beginnen Sie mit dem Einsetzen der Haltenase **A** der Haltefeder (3) in die vorgesehene Nut im Schacht **B**.
- Drehen Sie die Haltefeder (3) nun eine halbe Umdrehung nach rechts und drücken Sie diese bis zum Anschlag fest in den Schacht (B).



- Der Reinigungsschwamm (5) kann als praktische Hilfe in die Wanne am Lötständer (2) eingelegt werden. Der Reinigungsschwamm (5) ist leicht einzufeuchten.
- Zur Unterstützung bei Arbeiten an Drähten u.ä. dienen die beiden verstellbaren Halteklemmen (7) am Lötständer (2).

NETZANSCHLUSS

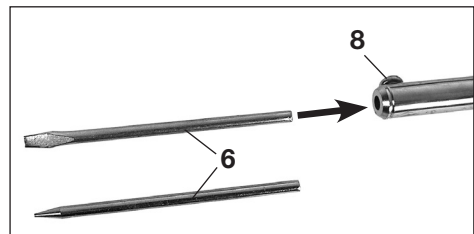
Das Gerät ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut. Prüfen Sie ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.

EIN-/AUSSCHALTEN

- Durch Einstecken des Netzsteckers wird das Gerät eingeschaltet.
- Durch Ausstecken des Netzsteckers wird das Gerät ausgeschaltet.

VERWENDUNG

- Montieren Sie eine geeignete Lötspitze (6).
Die spitze Lötspitze ist besonders geeignet für Punktlötungen und dünne Kabel.
Die flache Lötspitze ist besonders geeignet für leichte Lötungen bei Elektroarbeiten.



- Zum Wechseln der Lötspitze lösen Sie die Schraube (8) am metallenen Schaft des Löt-
kolbens, ziehen Sie die Spitze heraus und ersetzen Sie diese. Schraube (8) wieder gut
festziehen.
- Verbinden Sie das Netzanschlusskabel
(10) mit einer geeigneten Netzsteckdose,
platzieren Sie den LötKolben in die Halte-
feder (3) des Lötständers (2) und lassen
Sie den LötKolben ca. 3-5 Minuten aufhei-
zen. Die geeignete Arbeitstemperatur ist
erreicht, wenn der Schmelzvorgang
des Lötmittels bei Kontakt mit der Lötspitze
(6) ohne Verzögerung beginnt.



- Vor Beginn der Lötarbeit muss die verwendete Lötspitze (6) verzinnt werden, hierzu heizen
Sie die unbenutzte oder mit Hilfe des Reinigungsschwamm (5) gesäuberte Lötspitze (6)
auf und verzinnen diese durch Kontakt mit Lötdraht.

Bevor Sie mit der Arbeit an der geplanten Stelle bzw. dem geplanten Material beginnen,
überprüfen Sie die Funktion anhand eines vergleichbaren Materials / Materialrestes.

- Vor dem Löten sind die zu verbindenden Teile zu reinigen.
- Den mit einem geeigneten Flussmittel gefüllten Lötendraht führen Sie an das äußerste Ende
der Lötspitze (6) heran und schmelzen den Lötendraht ab.

Dabei wird die Lötstelle durch das austretende Flussmittel benetzt , dadurch kann sich
das Lötmedium mit dem Metall verbinden.

- Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen mit dem Reini-
gungsschwamm (5) und ggf. ein erneutes Verzinnen.

Zum Reinigen der Lötstellen beim Entlöten bzw. zum Entfernen von überflüssigem Löt-
mittel ist eine Entlötlitze (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verwenden. Diese wird über
das zu entfernende Lot gelegt und mit der Lötspitze (6) erhitzt, das schmelzende Lötmedium
zieht in das Litzengewebe ein und wird dort aufgenommen.

- Bei Arbeitsunterbrechungen muss der LötKolben in die Haltefeder (3) des Lötständers (2)
gesteckt werden.
- Nach Beendigung der Lötarbeiten ziehen Sie den Netzstecker und lassen den LötKolben
(3) abkühlen.



Achtung:

**Der LötKolben, die Lötspitze und die Haltefeder sind noch einige Zeit nach
Ausstecken heiß!**

WEITERE HINWEISE ZUM LÖTEN

Lote und Flussmittel

Die gebräuchlichen Weichlote werden für den Heimwerkerbereich fast nur in Drahtform hergestellt.

Es gibt zwei Arten von Lötdrähten:

1. Einfachen, nicht gefüllten Lötdraht.
2. Gefüllten Lötdraht mit einer Flussmittelfüllung.

Elektroniklot	Schmelzpunkt ca. 185° C. Verwendung im Elektronikbereich.
Radio-Lot	Einsatz im Modellbau usw. und bei Feinlötungen. Schmelzpunkt ca. 235° C.
Weichlot	Für alle vorkommenden Lötarbeiten.
Salmiakstein	Zum Reinigen der Lötspitze.
Lötfett	Flussmittel zum Auftragen in Pastenform.
Lötwasser	Flussmittel für schwer zugängliche Lötstellen.

WARTUNG

AUSTAUSCH DES ANSCHLUSSKABELS

Das verwendete Netzanschlusskabel ist eine hochwertige Leitung, welche nicht beschädigt werden darf. Achten Sie bei Ihrer Arbeit darauf, dieses nicht mit dem heißen LötKolben zu berühren. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARTUNG

Die Spitze (6) nutzt sich nach einiger Zeit ab und muss ausgewechselt werden. Lösen Sie dazu die Schraube (8) am metallenen Schaft des LötKolbens, ziehen Sie die verbrauchte Spitze heraus und ersetzen Sie diese gegen eine neue Spitze. Schraube (8) wieder gut festziehen.

FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät heizt nicht auf.	Keine Stromversorgung. Anschlussleitung oder Stecker beschädigt.	Prüfen Sie ob die Stromversorgung (Steckdose) funktionsfähig ist. Ziehen Sie gegebenenfalls einen Fachmann zu Rate. Lassen Sie die Anschlussleitung vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzen.
Zu niedrige Temperatur an der Lötspitze.	Lötspitze ist locker.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die Lötspitze fest.
Das Lot auf der Lötspitze verläuft nicht richtig.	Lötspitze nicht heiß genug.	Warten Sie bis das Gerät vollständig erhitzt ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und prüfen Sie ob die Lötspitze locker ist.

Sollte das Elektrogerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle ausführen zu lassen.

RECYCLING

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

SYMBOLS USED IN THIS MANUAL



= Read the operating instructions



= Wear eye protection



= Caution hot



= Do not inhale poisonous fumes



= For electrical cables



= For radio / TV work

Operational safety instructions for the soldering iron set



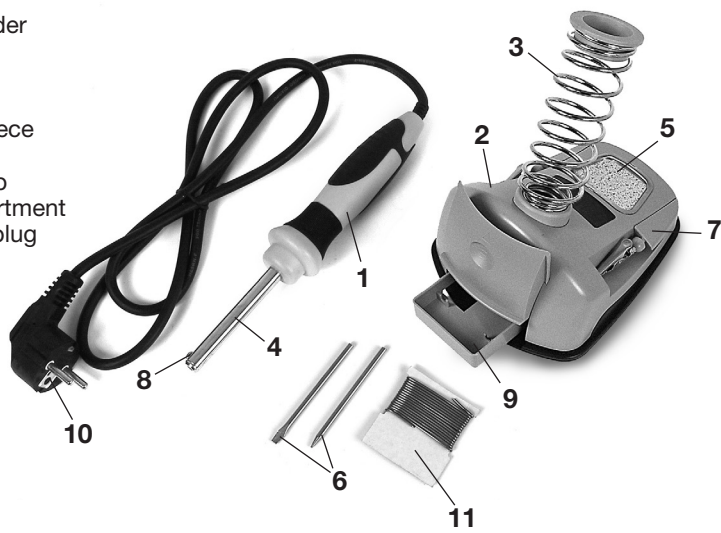
- Do not use the soldering iron if the handle, the mains cable or the mains plug are damaged. Never open the soldering iron's housing!
- Do not expose the soldering iron to moisture or rain. The soldering iron may only be used indoors.
- We recommend that you work in the vicinity of the mains socket so that you can quickly pull the plug from the socket in the event of an emergency.
- Never heat up the soldering iron without a soldering tip fitted. Make sure that the tip is correctly fitted before heating the soldering iron.
- The soldering tip may only be removed or changed when is cool and when the soldering iron is off.
- Always rest the soldering iron on the stand provided if it is not in use. The soldering stand can become hot when the soldering iron is placed on it. Danger of burns!
- Do not touch the hot soldering iron tip, the melted solder or hot components while soldering, risk of burns!
- This appliance may be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the tool. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Use the device only in well ventilated rooms. Toxic fumes can be produced when soldering, which can lead to damage to the mucous membranes and/or chronic respiratory illness.
- Wear eye protection
- Solder can contain lead. Do not eat, drink or smoke while soldering. Always wash your hands thoroughly after finishing work.
- Be sure to disconnect the appliance from the mains after finishing work!
- The soldering iron is fitted with a special mains cable, which may not be damaged. When working, take care not to touch the mains cable with the hot soldering iron. To prevent the risk of injury, damaged mains cables may only be

replaced by the manufacturer, by customer service or by a similarly qualified person.



FEATURES

- 1 Handle
- 2 Soldering stand
- 3 Soldering iron holder
- 4 Heating element
- 5 Cleaning sponge
- 6 Soldering tip
- 7 Adjustable workpiece holders
- 8 Fixing screw for tip
- 9 Accessory compartment
- 10 Mains cable with plug
- 11 Solder wire



SCOPE OF USE

The soldering iron is designed for soldering jobs, e.g. on electrical wires and circuit boards and may only be used for its intended purpose. Any other use of the product is expressly forbidden and counts as misuse.

TECHNICAL SPECIFICATIONS MOD. HS-060B-30

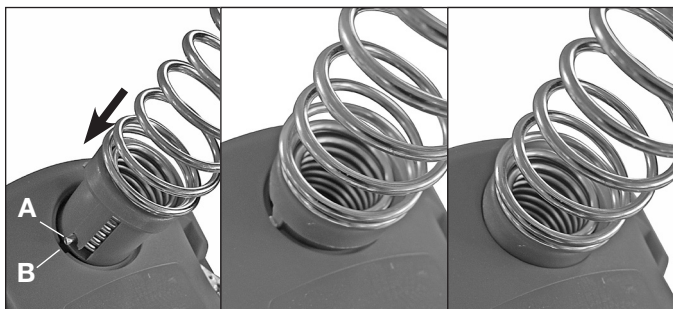
Rated voltage	230 – 240 V~ / 50 Hz
Rated power	30 W
 Protection category I	

USING THE APPLIANCE



Before first use of the appliance, install the soldering iron holder (3) firmly in the stand (2).

- Start by inserting the soldering iron holder's (3) locating pin **A** into the slot **B**.
- Now turn the soldering iron holder (3) half a turn clockwise and push it firmly into the stand's housing (B).



- For convenience the cleaning sponge (5) can be placed in the space provided on the soldering stand (2). Moisten the soldering sponge (5) slightly before use.
- The soldering stand (2) is equipped with two adjustable workpiece holding clamps (7), which are handy when working on wires and similar workpieces.

MAINS CONNECTION

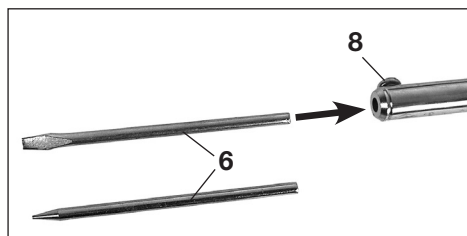
The appliance is designed for use with single phase alternating current 230-240 V AC / 50 Hz. Make certain that the rated voltage stated on the soldering iron's rating plate matches the local mains voltage.

SWITCHING ON / OFF

- Connect the soldering iron to the mains to switch it on and to heat it up.
- Disconnect the soldering iron from the mains to switch it off and to cool it down.

WORKING WITH THE APPLIANCE

- Fit a suitable soldering tip (6) to the soldering iron.
- The pointed soldering tip is particularly suitable for point soldering and thin cables. The flat soldering tip is particularly suitable for light electrical work.



- Loosen the screw (8) on the metal shaft of the soldering iron and remove the worn tip. Replace with a new tip. Re-tighten the tip fixing screw (8).

- Connect the mains cable (10) with a suitable mains supply and place the appliance iron in the soldering iron holder (3). Allow the soldering iron to heat up for approx. 3-5 minutes. The correct working temperature is reached when the solder begins to melt as soon as it comes into contact with the soldering tip.



- Before starting to solder, the soldering tip (6) employed must be 'tinned'. Use a new soldering tip (6), or, if using an existing tip clean it with the cleaning sponge (5) before tinning it through contact with solder wire.

Before starting work on the a particular workpiece and/or type of material, check for suitability by testing the soldering iron on a similar piece of (scrap) material.

- Clean the parts you wish to join before starting to solder.
- Touch the edge of the flux-cored solder wire on to the very end of the soldering tip (6) to melt the solder wire.

The workpiece is coated with the flux, which flows out of the solder wire, allowing the solder to join the metal.

- If the soldering iron is used for longer periods we recommend that you clean the tip occasionally with the cleaning sponge (5) and re-tin the tip if necessary.

Use a de-soldering braid (not supplied) to clean the joint, to de-solder and to remove excess solder from the joint. Place the de-soldering braid over the excess solder and heat it with the soldering tip (6). The molten solder flows on to the de-soldering braid.

- The soldering iron must be stored in the soldering iron holder (3) on the soldering stand (2) during breaks in your work.
- After you finish soldering disconnect the soldering iron from the mains and allow it to cool down.



Caution:

The soldering iron, the soldering tip and the soldering iron holder remain hot for some time after disconnection from the mains!

ADDITIONAL INFORMATION ON SOLDERING



Solder and flux

Solder for the DIY market is almost exclusively produced in the form of wire.

There are two types of solder wire on the market:

1. Simple, unfilled solder wire.
2. Solder wire with flux core

Electronic solder	Melting point 185° C approx For use with electronics
Radio solder	For model making or fine soldering Melting point 235° C approx.
Soft solder	For general purpose soldering
Solder stone	For cleaning the tip
Soldering grease	Flux paste
Liquid flux	Flux for inaccessible workpieces

MAINTENANCE

REPLACING THE MAINS CABLE

The soldering iron is fitted with a special mains cable, which may not be damaged. When working, take care not to touch the mains cable with the hot soldering iron. To prevent the risk of injury, damaged mains cables may only be replaced by the manufacturer, by customer service or by a similarly qualified person.

MAINTENANCE

The tip (6) is a wear part and must be replaced from time to time.

Loosen the screw (8) on the metal shaft of the soldering iron and remove the worn tip. Replace with a new tip. Re-tighten the tip fixing screw (8).

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Troubleshooting
Soldering iron does not heat up.	No power supply. Mains cable or plug damaged.	Check that the mains supply (socket) functions correctly. Ask a competent person for advice if necessary. Have the mains cable replaced by the manufacturer or the manufacturer's representative.
The temperature of the soldering tip is too low.	Soldering tip is loose.	Disconnect the machine from the mains. Allow the soldering iron to cool down. Tighten the soldering tip fixing screw.
The solder does not run smoothly on the soldering iron.	The soldering tip is not hot enough.	Wait until the soldering iron is hot enough. Allow the machine to cool down completely and check whether the soldering tip is loose.

This product was manufactured and tested with care. In the unlikely event of a fault the machine must be repaired by an authorised customer service centre.

RECYCLING



This symbol indicates that this product may not be disposed of together with domestic waste in compliance with the (2012/19/EU) directive pertaining to waste electrical and electronic devices (WEEE). This product must be handed in at an designated collection point. This can occur, for example, by returning it when a similar product is purchased or by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Owing to potentially hazardous substances that are frequently contained in waste electronic equipment, incorrect handling of waste equipment may have a negative impact on the environment and on the health of human beings. By disposing of this product correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collecting points for waste equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of waste electrical and electronic equipment or the waste collection services.

EXPLICATION DES SYMBOLES



= Lire la notice d'utilisation



= Porter des lunettes de protection



= Attention brûlant



= ne pas inhaler les vapeurs toxiques



= convenant aux câbles électriques



= utilisable pour TV/radio

Consignes de sécurité pour l'utilisation de votre kit fer à souder



- Ne pas utiliser le fer à souder lorsque la poignée, la conduite électrique ou la fiche sont endommagées. Ne jamais ouvrir l'appareil !
- Ne pas exposer le fer à souder, ni à l'humidité, ni à la pluie. L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux fermés.
- L'utilisation à proximité de la prise de courant est recommandée, afin de pouvoir en cas d'urgence, débrancher rapidement le connecteur réseau.
- Ne faites jamais chauffer le fer à souder sans la pointe. Avant de chauffer, vérifier le siège de la pointe de soudure.
- La pointe ne peut être retirée ou changée que lorsque le fer à souder est débranché et que celle-ci a refroidi.
- Posez le fer à souder toujours dans le support fourni s'il n'est pas utilisé. Le ressort de maintien peut devenir brûlant lorsque le fer à souder y est posé. Risque de brûlure !
- Ne pas toucher la pointe brûlante, le métal d'apport de brasage fondu ou les composants brûlants pendant le fonctionnement, risque de brûlure !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.
- Assurez une bonne ventilation. Pendant le brasage, des vapeurs peuvent se dégager, irriter les muqueuses et aboutir même à des maladies pulmonaires chroniques.
- Portez des lunettes de protection.
- Le fil de brasage peut contenir du plomb. Ne pas manger, boire ou fumer pendant le brasage. Impérativement se laver soigneusement les mains après le travail !
- Débrancher impérativement la fiche secteur après chaque utilisation !
- Le câble de raccordement au réseau utilisé est un câble de qualité supérieure qu'il ne faut pas endommager. Faites attention, pendant votre travail, à ne pas

FR

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES MOD. HS-060B-30

16

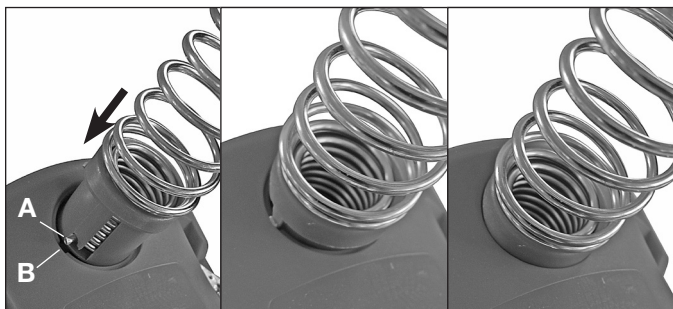
MISE EN SERVICE



Le ressort de maintien (3) doit être enfoncé et serré dans le socle (2) avant la première utilisation de l'appareil.

- Commencez par enfoncer l'ergot **A** du ressort de maintien (3) dans la fente du logement **B**.

- Tournez le ressort (3) d'un demi-tour à droite et enfoncez-le jusqu'à la butée dans le socle support.



- L'éponge de nettoyage (5) peut être une aide précieuse, elle peut être déposée dans l'emplacement aménagé sur le socle (2) du fer à souder. L'éponge de nettoyage (5) doit être légèrement humidifiée.
- Deux pinces de maintien réglables (7) fixées sur le socle (2) sont une aide lors du travail sur des fils, entre autres.

RACCORD ELECTRIQUE

L'appareil est construit pour fonctionner sur le courant alternatif monophasé 230-240 V~ / 50 Hz. Vérifier si la tension de réseau présente correspond à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil.

MISE EN / HORS CIRCUIT

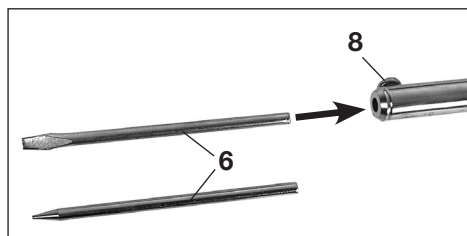
- L'appareil est enclenché par le branchement de la fiche secteur (5).
- L'appareil est arrêté par le débranchement de la fiche secteur (5).

UTILISATION

- Montez une pointe adaptée (6).

La pointe pointue est particulièrement adaptée aux soudages ponctuels et aux câbles fins.

La pointe plate est particulièrement adaptée aux petits travaux de soudage électrique.



- Pour remplacer la pointe, desserrez pour cela la vis (3) sur la tige métallique du fer à souder, retirez la pointe usée et mettez la nouvelle en place. Bien resserrer la vis (8).
- Branchez le câble de raccordement (10) au secteur avec une prise de courant adaptée, placez le fer à souder dans le ressort de maintien (3) du support (2) et laissez chauffer le fer à souder entre 3 et 5 minutes. La température adaptée est atteinte lorsque l'apport de brasage commence à fondre immédiatement lorsqu'il est en contact avec la pointe (6).



- Avant de commencer à braser, la pointe utilisée (6) doit être étamée; pour ce faire, faites chauffer la pointe neuve ou nettoyée et étamez celle-ci en la mettant en contact avec le fil de brasage.
- Avant de commencer l'opération à l'endroit prévu ou sur le matériel souhaité, faites un essai de fonctionnement sur un matériau / rebut comparable.
- Avant le brasage, les pièces à braser doivent être nettoyées.
- Positionnez le fil de brasage fourré avec le fondant approprié à l'extrémité de la pointe et faites fondre le fil de brasage.

Pendant l'opération, la zone de brasage est mouillée par le fondant qui s'écoule, permettant ainsi une liaison de l'apport de brasage avec le métal.

- Pour les travaux de soudage en grand nombre, il est recommandé de nettoyer la pointe, de temps à autre, à l'aide de l'éponge de nettoyage, et de l'étamer éventuellement de nouveau.

Pour nettoyer et enlever l'excédent de soudure, lors du dessoudage, utiliser un cordon de dessoudage (non compris dans la livraison). Celui-ci est posé sur le brasage à retirer et chauffé avec la pointe (6) ; en fondant, l'apport de brasage est attiré par le tissu du cordon où il y est récupéré.

- En cas d'interruption du travail, le fer à souder doit être replacé dans le ressort de maintien (3) du socle (2).
- A la fin des travaux de soudage, enlevez la fiche de la prise de courant et laissez le fer à souder refroidir dans le ressort de maintien (3).



Attention :
Le fer à souder, la pointe et le ressort de maintien restent brûlants quelque temps après avoir été débranchés !

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE SOUDAGE

Métaux d'apport de métal à braser et fondants

Pour le bricolage, les métaux d'apport de brasage tendre usuels sont presque essentiellement fabriqués sous forme de fil.

Il existe deux sortes de fils de brasage

1. les fils simples, non fourrés.
2. les fils d'apport fourrés à âme décapante.

Métal d'apport de électronique	Point de fusion env. 185° C Utilisation dans le secteur de l'électronique
Métal d'apport de brasage radio	Utilisation pour le modélisme etc. et pour les brasages de précision. Point de fusion env. 235° C
Brasage tendre	Pour toutes les opérations de brasage usuelles.
Mipoux	Pour nettoyer la pointe
Graisse décapante	Pâte fluide à appliquer.
Chlorate de zinc	Fondant pour nœuds de jonction difficilement accessibles

ENTRETIEN

REMPACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Le câble de raccordement au réseau utilisé est un câble de qualité supérieure ne devant pas être endommagé. Faites attention, pendant votre travail, à ne pas le toucher avec le fer à souder brûlant. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

ENTRETIEN

La pointe (6) s'use au bout d'un certain temps et doit être remplacée.

Desserrez pour cela la vis (8) sur la tige métallique du fer à braser, retirez la pointe usée et mettez la nouvelle en place. Bien resserrer la vis (8).

RECHERCHE DE PANNE

Erreur	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne chauffe pas	Pas d'alimentation. Câble d'alimentation ou prise de courant endommagés.	Vérifiez que la prise secteur est bien alimentée. Demander éventuellement conseil à un spécialiste. Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant ou un représentant.
Température trop basse au niveau de la pointe.	La pointe est desserrée.	Débrancher la fiche de la prise de courant. Laisser l'appareil refroidir. Resserrez la vis de fixation de la pointe.
La soudure ne fond pas correctement sur la pointe.	La pointe n'est pas assez brûlante.	Attendez que l'appareil chauffe correctement. Laisser l'appareil refroidir puis vérifiez que la pointe ne soit pas desserrée.

Si l'outil électrique tombait en panne en dépit de nos procédés de fabrication et de contrôle précautionneux, la réparation devrait être exécutée par un service après-vente agréé.

RECYCLAGE

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous.



Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.



[illegible]

[illegible]



ROTHENBERGER

INDUSTRIAL

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

Copyright Rothenberger Industrial GmbH 2008. All rights reserved.

